

اقتباسات العهد الجديد من سفر المزامير الجزء الثالث

Holy_bible_1

245 مزمور 95: 7-11

لأنه هو إلهنا ونحن شعب مرعاه وغنم يده. اليوم إن سمعتم صوته Psa 95:7

فلا تقسوا قلوبكم كما في مريية مثل يوم مسة في البرية Psa 95:8

حيث جربني آباؤكم. اختبروني. أبصروا أيضا فعلي Psa 95:9

أربعين سنة مقت ذلك الجيل وقلت: [هم شعب ضال قلبهم وهم لم يعرفوا Psa 95:10
سبلي].

فأقسمت في غضبي لا يدخلون راحتي! Psa 95:11

Psa 95:7 كي H3588 For هو H1931 he Aלהינו H430 our God: ואנחנו H587 and we עם H5971

the people مرعيتو H4830 of his pasture, וצאן H6629 and the sheep ידו H3027 of his hand.

היום H3117 Today אם H518 if בקלו H6963 his voice, תשמעו: H8085 ye will hear

Psa 95:8 אל H408 not תקשו H7185 Harden לבבכם H3824 your heart, כמריבה H4808 as in

the provocation, כיום H3117 as the day מסה H4531 of temptation במדבר: H4057 in the

wilderness:

Psa 95:9 אשר H834 When נסוני H5254 tempted אבותיכם H1 your fathers בחנוני H974 me,

proved גם H1571 me, and ראו H7200 saw פעלי: H6467 my work.

H6962 long was I grieved אקוט H8141 years שנה H705 Forty ארבעים Psa 95:10
 H8582 that do err תעי H5971 a people עם H559 and said, ואמר H1755 with generation, בדור
 H3045 ידעו H3808 have not לא H1992 and they והם H1992 It הם H3824 in their heart, לבב
 H1870 my ways: דרכי: known
 H518 אם H639 in my wrath באפי H7650 I swore נשבעתני H834 Unto whom אשר Psa 95:11
 H4496 my rest: מנוחתי: H413 into אל H935 they should not enter יבאון that

Psa 95:7 For he *is* our God; and we *are* the people of his pasture,
 and the sheep of his hand. To day if ye will hear his voice,

Psa 95:8 Harden not your heart, as in the provocation, *and* as in
 the day of temptation in the wilderness:

Psa 95:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my
 work.

Psa 95:10 Forty years long was I grieved with *this* generation, and
 said, It *is* a people that do err in their heart, and they have not
 known my ways:

Psa 95:11 Unto whom I sware in my wrath that they should not
 enter into my rest.

Psa 95:7 (94:7) ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς λαὸς νομῆς
 αὐτοῦ καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ. σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ
 ἀκούσητε,

Psa 95:8 (94:8) μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς ἐν τῷ
 παραπικρασμῷ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,

Psa 95:9 (94:9) οὗ ἐπείρασαν οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασαν καὶ
εἶδον τὰ ἔργα μου.

Psa 95:10 (94:10) τεσσαράκοντα ἔτη προσώχθισα τῇ γενεᾷ ἐκείνῃ
καὶ εἶπα Ἀεὶ πλανῶνται τῇ καρδίᾳ καὶ αὐτοὶ οὐκ ἔγνωσαν τὰς
ὁδοὺς μου,

Psa 95:11 (94:11) ὥς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου Εἰ εἰσελεύσονται εἰς
τὴν κατάπαυσίν μου.

Psa 95:7 For he is our God; and we are the people of his pasture,
and the sheep of his hand.

Psa 95:8 To-day, if ye will hear his voice, harden not your hearts,
as in the provocation, according to the day of irritation in the
wilderness:

Psa 95:9 where your fathers tempted me, proved me, and saw my
works.

Psa 95:10 Forty years was I grieved with this generation, and said,
They do always err in their heart, and they have not known my
ways.

Psa 95:11 So I swear in my wrath, They shall not enter into my
rest.

عبرانيين 3: 7-11

لذلك كما يقول الروح القدس: «اليوم إن سمعتم صوته Heb 3:7

فلا تقسوا قلوبكم، كما في الإسخاط، يوم التجربة في القفر Heb 3:8

حيث جربني آباؤكم. اختبروني وأبصروا أعمالي أربعين سنة. Heb 3:9

لذلك مقت ذلك الجيل، وقلت إنهم دائماً يضلون في قلوبهم، ولكنهم لم يعرفوا **Heb 3:10** سبلي.

حتى أقسمت في غضبي لن يدخلوا راحتي». **Heb 3:11**

Heb 3:7 διο Wherefore ^{1352 CONJ} καθώς as ^{2531 ADV} λέγει saith ^{3004 V-}
^{PAI-3S} το the ^{3588 T-NSN} πνευμα Ghost ^{4151 N-NSN} το ^{3588 T-NSN} αγιον
Holy ^{40 A-NSN} σημερον Today ^{4594 ADV} εαν if ^{1437 COND} της ^{3588 T-GSF}
φωνης voice ^{5456 N-GSF} αυτου his ^{846 P-GSM} ακουσητε ye will hear.
^{191 V-AAS-2P}

Heb 3:8 μη not ^{3361 PRT-N} σκληρυνητε Harden ^{4645 V-PAS-2P} τας the
^{3588 T-APF} καρδιας hearts ^{2588 N-APF} υμων your ^{5216 P-2GP} ως as ⁵⁶¹³
^{ADV} εν in ^{1722 PREP} τω the ^{3588 T-DSM} παραπικρασμω provocation
^{3894 N-DSM} κατα in ^{2596 PREP} την the ^{3588 T-ASF} ημεραν day ^{2250 N-ASF}
του ^{3588 T-GSM} πειρασμου of temptation ^{3986 N-GSM} εν in ^{1722 PREP} τη
^{3588 T-DSF} ερημω wilderness. ^{2048 A-DSF}

Heb 3:9 ου When ^{3757 ADV} επειρασαν tempted ^{3985 V-AAI-3P} με me ³¹⁶⁵
^{P-1AS} οι ^{3588 T-NPM} πατερες fathers ^{3962 N-NPM} υμων your ^{5216 P-2GP}
εδοκιμασαν proved ^{1381 V-AAI-3P} με me, ^{3165 P-1AS} και and ^{2532 CONJ}
ειδον saw ^{1492 V-2AAI-3P} τα ^{3588 T-APN} εργα works ^{2041 N-APN} μου my
^{3450 P-1GS} τεσσαρακοντα forty ^{5062 A-NUI} ετη years, ^{2094 N-APN}

Heb 3:10 διο Wherefore ^{1352 CONJ} προσωχθισα I was grieved ^{4360 V-}
^{AAI-1S} τη ^{3588 T-DSF} γενεα generation ^{1074 N-DSF} εκεινη with that,
^{1565 D-DSF} και and ^{2532 CONJ} ειπον said ^{2036 V-2AAI-1S} αι They do
always ^{104 ADV} πλανωνται err ^{4105 V-PPI-3P} τη ^{3588 T-DSF} καρδια in
heart ^{2588 N-DSF} αυτοι they ^{846 P-NPM} δε and ^{1161 CONJ} ουκ have not

3756 PRT-N **εγνωσαν** known 1097 V-2AAI-3P **τας** 3588 T-APF **οδους** ways
 3598 N-APF **μου** my. 3450 P-1GS
Heb 3:11 **ως** So 5613 ADV **ωμοσα** I swore 3660 V-AAI-1S **εν** in 1722 PREP **τη**
 3588 T-DSF **οργη** wrath 3709 N-DSF **μου** my, 3450 P-1GS **ει** They 1487 COND
εισελευσονται shall not enter 1525 V-FDI-3P **εις** into 1519 PREP **την** 3588 T-
 ASF **καταπαυσιν** rest 2663 N-ASF **μου** my. 3450 P-1GS

Heb 3:7 Wherefore (as the Holy Ghost saith, To day if ye will hear his voice,

Heb 3:8 Harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness:

Heb 3:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my works forty years.

Heb 3:10 Wherefore I was grieved with that generation, and said, They do alway err in *their* heart; and they have not known my ways.

Heb 3:11 So I sware in my wrath, They shall not enter into my rest.)

العدد 7 هو العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

العدد 8 العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

العدد 9 يوجد اختلافات طفيفة بين العبري والسبعينية في تعبير عملي بدل اعماله وايضا السبعينية تختلف مع العهد الجديد في الضمانر وتعبير مي

فهو فئة 11

العدد 10 العبري يختلف عن السبعينية في تعبير شعب والسبعينية تختلف عن العهد الجديد في تعبير قال وقلت

فهو فئة 11

العدد 11 متطابقين

فهو فئة 1

246 مزمو 95: 7-8

لأنه هو إلهنا ونحن شعب مرعاه وغنم يده. اليوم إن سمعتم صوته Psa 95:7

فلا تقسوا قلوبكم كما في مربية مثل يوم مسة في البرية Psa 95:8

Psa 95:7 כי הוא אלהינו our God: ואנחנו and we עם H5971 H587

the people מרעיתו of his pasture, וצאן H4830 and the sheep ידו H3027 of his hand.

היום H3117 Today אם H518 if בקלו H6963 his voice, תשמעו: H8085 ye will hear

Psa 95:8 אל תקשו H408 not לבבכם H3824 your heart, כמריבה H4808 as in

the provocation, כיום H3117 as the day מסה H4531 of temptation במדבר: H4057 in the

wilderness:

Psa 95:7 For he *is* our God; and we *are* the people of his pasture, and the sheep of his hand. To day if ye will hear his voice,

Psa 95:8 Harden not your heart, as in the provocation, *and* as *in* the day of temptation in the wilderness:

Psa 95:7 (94:7) ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς λαὸς νομῆς
αὐτοῦ καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ. σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ
ἀκούσητε,

Psa 95:8 (94:8) μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς ἐν τῷ
παραπικρασμῷ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,

Psa 95:7 For he is our God; and we are the people of his pasture,
and the sheep of his hand.

Psa 95:8 To-day, if ye will hear his voice, harden not your hearts,
as in the provocation, according to the day of irritation in the
wilderness:

عبرانيين 3: 15

إذ قيل: «اليوم إن سمعتم صوته فلا تقسوا قلوبكم، كما في الإسخاط». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ἐν in ¹⁷²² PREP τῷ the ³⁵⁸⁸ T-DSM λεγέσθαι While
it is said ³⁰⁰⁴ V-PPN σημερον Today ⁴⁵⁹⁴ ADV εἰαν if ¹⁴³⁷ COND τῆς ³⁵⁸⁸ T-
GSF φωνῆς voice ⁵⁴⁵⁶ N-GSF αὐτοῦ his ⁸⁴⁶ P-GSM ἀκούσητε ye will hear
191 V-AAS-2P μὴ not ³³⁶¹ PRT-N σκληρύνητε harden ⁴⁶⁴⁵ V-PAS-2P τὰς ³⁵⁸⁸ T-
APF καρδίας hearts ²⁵⁸⁸ N-APF ὑμῶν your ⁵²¹⁶ P-2GP ὡς as ⁵⁶¹³ ADV ἐν
1722 PREP τῷ ³⁵⁸⁸ T-DSM παραπικρασμῷ provocation. ³⁸⁹⁴ N-DSM

(KJV) While it is said, To day if ye will hear his voice, harden not
your hearts, as in the provocation.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

Psa 95:8 To-day, if ye will hear his voice, harden not your hearts,
as in the provocation, according to the day of irritation in the
wilderness:

عبرانيين 4: 7

يعين أيضا يوما قائلا في داود: «اليوم» بعد زمان هذا مقداره، كما قيل: «اليوم إن (SVD)
سمعت صوته فلا تقسوا قلوبكم».

(G-NT-TR (Steph)+) **παλιν** Again ^{3825 ADV} **τινα** a certain ^{5100 X-ASF}
οριζει he limiteth ^{3724 V-PAI-3S} **ημεραν** day ^{2250 N-ASF} **σημερον** Today
^{4594 ADV} **εν** in ^{1722 PREP} **δαβιδ** David ^{1138 N-PRI} **λεγων** saying ^{3004 V-PAP-}
^{NSM} **μετα** after ^{3326 PREP} **τοσουτον** so long ^{5118 D-ASM} **χρονον** a time ⁵⁵⁵⁰
^{N-ASM} **καθως** as ^{2531 ADV} **ειρηται** it is said, ^{2046 V-RPI-3S} **σημερον** Today
^{4594 ADV} **εαν** if ^{1437 COND} **της** ^{3588 T-GSF} **φωνης** voice ^{5456 N-GSF} **αυτου** his
^{846 P-GSM} **ακουσητε** ye will hear ^{191 V-AAS-2P} **μη** not ^{3361 PRT-N}
σκληρυνητε harden ^{4645 V-PAS-2P} **τας** ^{3588 T-APF} **καρδιας** hearts ^{2588 N-}
^{APF} **υμων** your. ^{5216 P-2GP}

(KJV) Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day,
after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice,
harden not your hearts.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

248 مزمو 95: 11

فأقسمت في غضبي لا يدخلون راحتي! **Psa 95:11**

H518 אם H639 in my wrath באפי H7650 I swore נשבעת H834 Unto whom אשר **Psa 95:11**
H4496 my rest. מנוחת: H413 into אל H935 they should not enter יבאוך that

Psa 95:11 Unto whom I sware in my wrath that they should not enter into my rest.

Psa 95:11 (94:11) ὡς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.

Psa 95:11 So I sware in my wrath, They shall not enter into my rest.

عبرانيين 4: 3

لأننا نحن المؤمنين ندخل الراحة، كما قال: «حتى أقسمت في غضبي لن يدخلوا (SVD) راحتي!» مع كون الأعمال قد أكملت منذ تأسيس العالم.

(G-NT-TR (Steph)+) εισερχομεθα do enter 1525 V-PNI-1P γαρ For 1063
CONJ εις into 1519 PREP την the 3588 T-ASF καταπαυσιν rest 2663 N-ASF οι
3588 T-NPM πιστευσαντες we which have believed 4100 V-AAP-NPM καθως
as 2531 ADV ειρηκεν he said 2046 V-RAI-3S-ATT ως As 5613 ADV ὡμοσα I
have sworn 3660 V-AAI-1S εν in 1722 PREP τη 3588 T-DSF οργη wrath 3709 N-
DSF μου my 3450 P-1GS ει if 1487 COND εισελευσονται they shall enter 1525
V-FDI-3P εις into 1519 PREP την 3588 T-ASF καταπαυσιν rest 2663 N-ASF μου
my 3450 P-1GS καιτοι although 2543 CONJ των 3588 T-GPN εργαων works
2041 N-GPN απο from 575 PREP καταβολης the foundation 2602 N-GSF
κοσμου of the world 2889 N-GSM γενηθεντων were finished. 1096 V-AOP-
GPN

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

249 وايضا مزمور 95: 11

H518 אם H639 in my wrath באפי H7650 I swore נשבעתי H834 Unto whom אשר Psa 95:11
H4496 my rest מנוחתי: H413 into אל H935 they should not enter יבאון that

Psa 95:11 So I swear in my wrath, They shall not enter into my rest.

وفي هذا أيضا: «لن يدخلوا راحتي». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) και And ²⁵³² CONJ εν in ¹⁷²² PREP τουτω this ⁵¹²⁹
D-DSM παλιν again ³⁸²⁵ ADV ει If ¹⁴⁸⁷ COND εισελουσονται they shall

enter^{1525 V-FDI-3P} εις into^{1519 PREP} την^{3588 T-ASF} καταπαυσιν rest²⁶⁶³
 N-ASF μου my.^{3450 P-1GS}

(KJV) And in this *place* again, If they shall enter into my rest.

العبري ايضا يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

250 مزمو 7:97

يخزي كل عابدي تمثال منحوت المفتخرين بالأصنام. اسجدوا له يا جميع الآلهة. **(SVD)**

(IHOT+) יבשׁוּ ^{H954 Confounded} כל ^{H3605 be all} עבדי ^{H5647 they that serve} פסל ^{H6459}
 H7812 השתחוו ^{H457 of idols:} באלילים ^{H1984 that boast themselves} הממהללים ^{H3605 him, all} להן ^{H430 gods.} אלהים: worship

كلمة ايلوهيم استخدمت بمعني الهة وبمعني ملائكة وقضاة ففي هذا العدد المقصود بها
 ملائكة

(KJV) Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all ye gods.

(LXX) (96:7) αἰσχυνθήτωσαν πάντες οἱ προσκυνοῦντες τοῖς
 γλυπτοῖς οἱ ἐγκαυχώμενοι ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν· προσκυνήσατε
 αὐτῷ, πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ.

(Brenton) Let all that worship graven images be ashamed, who boast of their idols; worship him, all ye his angels

عبرانيين 6:1

وأيضاً متى أدخل البكر إلى العالم يقول: «ولتسجد له كل ملائكة الله». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) **οταν** when ³⁷⁵² **δε** And ¹¹⁶¹ **παλιν**
again ³⁸²⁵ **εισαγαγη** he bringeth in ¹⁵²¹ **τον** the ³⁵⁸⁸ **πρωτοτοκον** first begotten ⁴⁴¹⁶ **εις** into ¹⁵¹⁹ **την** the ³⁵⁸⁸ **οικουμενην** world ³⁶²⁵ **λεγει** he saith ³⁰⁰⁴ **και** And
²⁵³² **προσκυνησατωσαν** worship ⁴³⁵² **αυτω** him ⁸⁴⁶ **παντες** let all ³⁹⁵⁶ **αγγελοι** the angels ³² **θεου** of God. ²³¹⁶
N-GSM

(KJV) And again, when he bringeth in the firstbegotten into the world, he saith, And let all the angels of God worship him.

العبري يتطابق مع السبعينية ولكن هما الاثنان يختلفوا عن العهد الجديد في فقط تعبير
ملائكة الله فاضافة كلم ثيوس هو اضافته صغيره توضيحية
فهو فئة 11

وهذا الاقتباس شرحت جزء مكمل له في اقتباس رقم 169

251 مزمو 102 : 25-27

من قدم أسست الأرض والسموات هي عمل يديك. Psa 102:25

هي تبديد وأنت تبقى وكلها كثوب تبلى كرداء تغيرهن فتتغير. Psa 102:26

وأنت هو وسنوك لن تنتهي. Psa 102:27

H3245 hast thou laid the **יסדת** H776 of the earth: **הארץ** H6440 Of old **לפנים** Psa 102:25
H8064 and the heavens: **שמים** H3027 of thy hands. **ידיך** H4639 the work **ומעשה** foundation

H5975 shalt תעמד H859 but thou ואתה H6 shall perish, יאבדו H1992 They המה Psa 102:26

H1086 of them shall wax old יבלין H899 like a garment; כבגד H3605 yea, all וכלם endure:

H2498 them, and they ייחלפו: H2498 shalt thou change תחליפם H3830 as a vesture כלבוש

shall be changed:

H8141 and thy years ושינותיך H1931 the same, הוא H859 But thou ואתה Psa 102:27

H8552 end. יתמו: H3808 shall have no לא

Psa 102:25 Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens *are* the work of thy hands.

Psa 102:26 They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

Psa 102:27 But thou *art* the same, and thy years shall have no end.

Psa 102:25 (101:26) κατ' ἀρχὰς σὺ, κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί·

Psa 102:26 (101:27) αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμενεῖς, καὶ πάντες ὥς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἀλλάξεις αὐτούς, καὶ ἀλλαγῇσονται·

Psa 102:27 (101:28) σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν.

Psa 102:25 In the beginning thou, O Lord, didst lay the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands.

Psa 102:26 They shall perish, but thou remainest: and they all shall wax old as a garment; and as a vesture shalt thou fold them, and they shall be changed.

Psa 102:27 But thou art the same, and thy years shall not fail.

عبرانيين 1: 10-12

و«أنت يا رب في البدء أسست الأرض، والسموات هي عمل يديك. **Heb 1:10**

هي تبديد ولكن أنت تبقى، وكلها كثوب تبلى، **Heb 1:11**

وكرداء تطويها فتتغير. ولكن أنت أنت، وسنوك لن تفنى». **Heb 1:12**

Heb 1:10 και And ^{2532 CONJ} συ Thou ^{4771 P-2NS} κατ in ^{2596 PREP} αρχας ^{3588 T-ASF}
the beginning ^{746 N-APF} κυριε Lord ^{2962 N-VSM} την of the ^{3588 T-ASF}
γην earth ^{1093 N-ASF} εθεμελιωσας hast laid the foundation ^{2311 V-AAI-}
^{2S} και and ^{2532 CONJ} εργα the works ^{2041 N-NPN} των the ^{3588 T-GPF}
χειρων hands ^{5495 N-GPF} σου of thine ^{4675 P-2GS} εισιν are ^{1526 V-PXI-3P}
οι ^{3588 T-NPM} ουρανοι heavens, ^{3772 N-NPM}

Heb 1:11 αυτοι They ^{846 P-NPM} απολουνται shall perish ^{622 V-FMI-3P}
συ thou ^{4771 P-2NS} δε but ^{1161 CONJ} διαμενεις remainest ^{1265 V-PAI-2S}
και and ^{2532 CONJ} παντες they all ^{3956 A-NPM} ως as ^{5613 ADV} ιματιον ^{3822 V-FPI-}
doth a garment ^{2440 N-NSN} παλαιωθησονται shall wax old. ^{3P}

Heb 1:12 και And ^{2532 CONJ} ωσει as ^{5616 ADV} περιβολαιον a vesture ^{4018 N-NSN}
ελιξεις shalt thou fold them up ^{1667 V-FAI-2S} αυτους ^{846 P-APM}
και and ^{2532 CONJ} αλλαγησονται they shall be changed, ^{236 V-2FPI-3P} συ ^{4771 P-2NS}
thou ^{4771 P-2NS} δε but ^{1161 CONJ} ο the ^{3588 T-NSM} αυτος same ^{846 P-NSM} ει ^{1488 V-PXI-2S}
art ^{1488 V-PXI-2S} και and ^{2532 CONJ} τα ^{3588 T-NPN} ετη years ^{2094 N-NPN} σου ^{4675 P-2GS}
thy ^{4675 P-2GS} ουκ shall not ^{3756 PRT-N} εκλειψουσιν fail. ^{1587 V-FAI-3P}

Heb 1:10 And, Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands:

Heb 1:11 They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;

Heb 1:12 And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed: but thou art the same, and thy years shall not fail.

برغم ان الاقتباس هو طويل ولكن نجد تطابق تقريبا بين العبري والسبعينية والعهد الجديد فيما عدا فروق بسيطة جدا فمثلا لا يوجد تعبير الرب في العبري وايضا بين السبعينية والعهد الجديد فرق صغير بينهما مثل تعبير سوي الذي يستخدم كضمير غير موجود في العهد الجديد وايضا كلمة الاكسيس تصريفها المختلف

فهو فئة 11

252 مزمور 104 : 4

الصانع ملائكته رياحا وخدامه نارا ملتهبة. (SVD)

(IHOT+) עשה **H6213** Who maketh **H4397** his angels **H7307** spirits; רוחות **H3857** a flaming **H784** fire: **H8334** his ministers **אש** להט: **משרתיו**

(KJV) Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire:

(LXX) (103:4) ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πῦρ φλέγον.

(Brenton) Who makes his angels spirits, and his ministers a flaming fire.

عبرانيين 7:1

وعن الملائكة يقول: «الصانع ملائكته رياحا وخدامه لهيب نار». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) και And 2532 CONJ προς of the angels 4314 PREP
μεν 3303 PRT τους of the angels 3588 T-APM αγγελους 32 N-APM λεγει he
saith 3004 V-PAI-3S ο 3588 T-NSM ποιων Who maketh 4160 V-PAP-NSM τους
3588 T-APM αγγελους angels 32 N-APM αυτου 846 P-GSM πνευματα spirits
4151 N-APN και and 2532 CONJ τους 3588 T-APM λειτουργους ministers 3011
N-APM αυτου 846 P-GSM πυρος of fire 4442 N-GSN φλογα a flame. 5395 N-ASF

(KJV) And of the angels he saith, Who maketh his angels spirits,
and his ministers a flame of fire.

العبري يتطابق مع السبعينية ومع العهد الجديد

ولكن السبعينية في تعبير لهيب نار تختلف مع العهد الجديد في اللفظ في كلمتي بير فليجون
بدل من بيروس فلوجا رغم انهم نفس المعني

فهو فئة 2

253 مزمو 8:109

لتكن أيامه قليلة ووظيفته ليأخذها آخر. (SVD)

H6486 his office. פקדתו H4592 few; מעטים H3117 Let his days ימיו H1961 be יהיו (IHOT+)
H312 let another: אחר: H3947 take יקח

(KJV) Let his days be few; and let another take his office.

(LXX) (108:8) γενηθήτωσαν αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὀλίγαι, καὶ τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λάβοι ἕτερος·

(Brenton) Let his days be few: and let another take his office of overseer.

اعمال الرسل 1: 20

(SVD) لأنه مكتوب في سفر المزامير: لتصر داره خرابا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر.

(G-NT-TR (Steph)+) γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S γαρ For 1063
CONJ εν in 1722 PREP βιβλω the book 976 N-DSF ψαλμων of Psalms 5568 N-
GPM γενηθητω be 1096 V-AOM-3S η 3588 T-NSF επαυλις habitation 1886 N-
NSF αυτου Let his 846 P-GSM ερημος desolate 2048 A-NSF και and 2532 CONJ
μη let no 3361 PRT-N εστω man 2077 V-PXM-3S ο 3588 T-NSM κατοικων
dwell 2730 V-PAP-NSM εν therein 1722 PREP αυτη 846 P-DSF και and 2532 CONJ
την 3588 T-ASF επισκοπην bishopric 1984 N-ASF αυτου his 846 P-GSM λαβοι
take 2983 V-2AAO-3S ετερος let another. 2087 A-NSM

(KJV) For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

(وهو مكمل للاقتباس 235 وهو مزمور 69: 25)

254 مزموړ 110: 1

لداود. مزموړ قال الرب لربي: [اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك موطنا (SVD) لقدميك].

H3068 The יהוה H5002 said נאם H4210 A Psalm מזמור H1732 of David. לדוד (IHOT+) LORD
H5704 עד H3225 thou at my right hand, לימיני H3427 Sit נשב H113 unto my Lord, לאדני, LORD
H7272 לרגליך: H1916 thy footstool. הדם H341 thine enemies איביך H7896 I make אנשית until
thy footstool.

(KJV) A Psalm of David. The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

(LXX) (109:1) Τῷ Δαυιδ ψαλμός. Εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

(Brenton) A Psalm of David. The Lord said to my Lord, Sit thou on my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

متي 22: 44

قال الرب لربي اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك موطنا لقدميك؟ (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ειπεν said 2036 V-2AAI-3S ο The 3588 T-NSM κυριος
LORD 2962 N-NSM τω 3588 T-DSM κυριω Lord 2962 N-DSM μου unto my,
3450 P-1GS καθου Sit 2521 V-PNM-2S εκ thou on 1537 PREP δεξιων right
hand 1188 A-GPM μου my 3450 P-1GS εως till 2193 CONJ αν 302 PRT θω I
make 5087 V-2AAS-1S τους 3588 T-APM εχθρους enemies 2190 A-APM σου

thine ^{4675 P-2GS} υποποδιον footstool ^{5286 N-ASN} των ^{3588 T-GPM} ποδων
^{4228 N-GPM} σου thy. ^{4675 P-2GS}

(KJV) The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,
till I make thine enemies thy footstool?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

255 وايضا مزمور 110: 1 مع

مرقس 12: 36

لأن داود نفسه قال بالروح القدس: قال الرب لربي: اجلس عن يميني حتى أضع (SVD)
أعدائك موطنًا لقدميك.

(G-NT-TR (Steph)+) αυτος himself ^{846 P-NSM} γαρ For ^{1063 CONJ} δαβιδ
David ^{1138 N-PRI} ειπεν said ^{2036 V-2AAI-3S} εν by ^{1722 PREP} τω the ^{3588 T-DSN}
πνευματι Ghost ^{4151 N-DSN} τω the ^{3588 T-DSN} αγιω Holy ^{40 A-DSN} ειπεν
said ^{2036 V-2AAI-3S} ο ^{3588 T-NSM} κυριος LORD ^{2962 N-NSM} τω ^{3588 T-DSM}
κυριω LORD ^{2962 N-DSM} μου to my, ^{3450 P-1GS} καθου Sit ^{2521 V-PNM-2S}
εκ thou on ^{1537 PREP} δεξιων right hand ^{1188 A-GPM} μου my ^{3450 P-1GS}
εως till ^{2193 CONJ} αν ^{302 PRT} θω I make ^{5087 V-2AAS-1S} τους ^{3588 T-APM}
εχθρους enemies ^{2190 A-APM} σου thine ^{4675 P-2GS} υποποδιον thy
footstool ^{5286 N-ASN} των ^{3588 T-GPM} ποδων ^{4228 N-GPM} σου thy footstool.
^{4675 P-2GS}

(KJV) For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

256 وايضا مزمو 1:110 مع

لوقا 20: 42-43

وداود نفسه يقول في كتاب المزامير: قال الرب لربي: اجلس عن يميني Luk 20:42

حتى أضع أعداءك موطئا لقدميك. Luk 20:43

Luk 20:42 και And ^{2532 CONJ} αυτος himself ^{846 P-NSM} δαβιδ David ¹¹³⁸
^{N-PRI} λεγει saith ^{3004 V-PAI-3S} εν in ^{1722 PREP} βιβλω the book ^{976 N-DSF}
ψαλμων of Psalms ^{5568 N-GPM} ειπεν said ^{2036 V-2AAI-3S} ο The ^{3588 T-}
^{NSM} κυριος Lord ^{2962 N-NSM} τω ^{3588 T-DSM} κυριω Lord ^{2962 N-DSM}
μου unto my, ^{3450 P-1GS} καθου Sit ^{2521 V-PNM-2S} εκ thou on ^{1537 PREP}
δεξιων right hand ^{1188 A-GPM} μου my. ^{3450 P-1GS}
Luk 20:43 εως Till ^{2193 CONJ} αν ^{302 PRT} θω I make ^{5087 V-2AAS-1S} τους ^{3588 T-APM}
εχθρους enemies ^{2190 A-APM} σου thine ^{4675 P-2GS} υποποδιον
footstool ^{5286 N-ASN} των ^{3588 T-GPM} ποδων ^{4228 N-GPM} σου thy. ^{4675 P-2GS}

Luk 20:42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

Luk 20:43 Till I make thine enemies thy footstool.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

257 وايضا مزمور 110: 1 مع

اعمال الرسل 2: 34-35

لأن داود لم يصعد إلى السماوات. وهو نفسه يقول: قال الرب لربي اجلس عن يميني

حتى أضع أعداءك موطئا لقدميك. Act 2:35

Act 2:34 ου is not ^{3756 PRT-N} γαρ For ^{1063 CONJ} δαβιδ David ^{1138 N-PRI}
ανεβη ascended ^{305 V-2AAI-3S} εις into ^{1519 PREP} τους the ^{3588 T-APM}
ουρανους heavens ^{3772 N-APM} λεγει saith ^{3004 V-PAI-3S} δε but ^{1161 CONJ}
αυτος he ^{846 P-NSM} ειπεν said ^{2036 V-2AAI-3S} ο himself The ^{3588 T-NSM}
κυριος Lord ^{2962 N-NSM} τω ^{3588 T-DSM} κυριω Lord ^{2962 N-DSM} μου
unto my ^{3450 P-1GS} καθου Sit ^{2521 V-PNM-2S} εκ thou on ^{1537 PREP}
δεξιων right hand ^{1188 A-GPM} μου my. ^{3450 P-1GS}
Act 2:35 εως Until ^{2193 CONJ} αν ^{302 PRT} θω I make ^{5087 V-2AAS-1S} τους
^{3588 T-APM} εχθρους foes ^{2190 A-APM} σου thy ^{4675 P-2GS} υποποδιον thy
footstool ^{5286 N-ASN} των ^{3588 T-GPM} ποδων ^{4228 N-GPM} σου thy footstool.
^{4675 P-2GS}

Act 2:34 For David is not ascended into the heavens: but he saith himself, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

Act 2:35 Until I make thy foes thy footstool.

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

258 وايضا مزمو 1:110 مع

عبرانيين 1:13

ثم لمن من الملائكة قال قط: «اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك موطنًا (SVD) لقدميك؟»

(G-NT-TR (Steph)+) προς to 4314 PREP τινα which 5101 I-ASM δε But
1161 CONJ των of the 3588 T-GPM αγγελων angels 32 N-GPM ειρηκεν said
2046 V-RAI-3S-ATT ποτε he at any time 4218 PRT καθου Sit 2521 V-PNM-2S εκ
on 1537 PREP δεξιων right hand 1188 A-GPM μου my 3450 P-1GS εως until
2193 CONJ αν 302 PRT θω I make 5087 V-2AAS-1S τους 3588 T-APM εχθρους
enemies 2190 A-APM σου thine 4675 P-2GS υποποδιον thy footstool 5286 N-
ASN των 3588 T-GPM ποδων 4228 N-GPM σου thy footstool. 4675 P-2GS

(KJV) But to which of the angels said he at any time, Sit on my right hand, until I make thine enemies thy footstool?

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

259 مزمور 110: 4

أقسم الرب ولن يندم: [أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق]. (SVD)

(IHOT+) ^{H5162} יגחם ^{H3808} and will not ^{H3068} The LORD ^{H7650} hath sworn, ^{H1700} דברתי ^{H5921} after ^{H5769} forever ^{H3548} a priest ^{H859} Thou ^{repent,} ^{H4442} of Melchizedek. ^{the order} מלכי צדק.

(KJV) The LORD hath sworn, and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek.

(LXX) (109:4) ὥμοσεν κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται Σὺ εἶ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδεκ.

(Brenton) The Lord sware, and will not repent, Thou art a priest for ever, after the order of Melchisedec.

عبرانيين 5: 6

كما يقول أيضا في موضع آخر: «أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ^{καθως} As ²⁵³¹ ADV ^{και} also ²⁵³² CONJ ^{εν} in ¹⁷²² ^{ετερω} another ²⁰⁸⁷ A-DSM ^{λεγει} he saith ³⁰⁰⁴ V-PAI-3S ^{συ} Thou ⁴⁷⁷¹ ^{ιερευς} a priest ²⁴⁰⁹ N-NSM ^{εις} forever ¹⁵¹⁹ PREP ^{τον} the ³⁵⁸⁸ T-ASM ^{αιωνα} ¹⁶⁵ N-ASM ^{κατα} after ²⁵⁹⁶ PREP ^{την} ³⁵⁸⁸ T-ASF ^{ταξιν} order ⁵⁰¹⁰ N-ASF ^{μελχισεδεκ} of Melchizedek. ³¹⁹⁸ N-PRI

(KJV) As he saith also in another *place*, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec.

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد ولكن يوجد فرق بسيط بين السبعينية والعهد الجديد وهو تعبير ابي (من ايمي اي اكون) الذي جاء في السبعينية ولم يكتب في العهد الجديد

فهو فئة 1

260 وايضا مزمو 4: 110 مع

عبرانيين 5: 10

مدعوا من الله رئيس كهنة على رتبة ملكي صادق. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) προσαγορευθεις Called ^{4316 V-APP-NSM} υπο of ^{5259 PREP} του the ^{3588 T-GSM} θεου God ^{2316 N-GSM} αρχιερεus a high ^{749 N-NSM} priest ^{κατα after} ^{2596 PREP} την ^{3588 T-ASF} ταξιν order ^{5010 N-ASF} ^{μελχισεδεκ of Melchizedek.} ^{3198 N-PRI}

(KJV) Called of God an high priest after the order of Melchisedec.

هو في نفس السياق وفي نفس الاصحاح والعبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

261 وايضا مزمو 4: 110 مع

عبرانيين 7: 17

لأنه يشهد أنك «كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) μαρτυρει he testifieth 3140 V-PAI-3S γαρ For 1063
CONJ οτι 3754 CONJ συ Thou 4771 P-2NS ιερεις a priest 2409 N-NSM εις
forever 1519 PREP τον the 3588 T-ASM αιωνα 165 N-ASM κατα after 2596 PREP
την 3588 T-ASF ταξιν order 5010 N-ASF μελχισεδεκ of Melchizedek. 3198 N-
PRI

(KJV) For he testifieth, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec.

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد ولكن يوجد فرق بسيط بين السبعينية والعهد الجديد وهو تعبير ابي (من ايمي اي اكون) الذي جاء في السبعينية ولم يكتب في العهد الجديد

فهو فئة 1

262 وايضا مزمور 110: 4 مع

عبرانيين 7: 21

لأن أولئك بدون قسم قد صاروا كهنة، وأما هذا فبقسم من القائل له: «أقسم الرب (SVD) ولن يندم، أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكي صادق».

(G-NT-TR (Steph)+) ο 3580 T-NSM δε but 1161 CONJ μετα with 3326 PREP
ορκωμοσιας an oath, 3728 N-GSF δια by 1223 PREP του this 3588 T-GSM
λεγοντος him that said 3004 V-PAP-GSM προς unto 4314 PREP αυτον him,
846 P-ASM ωμοσεν swore 3660 V-AAI-3S κυριος The Lord 2962 N-NSM και

and ²⁵³² CONJ ου will not ³⁷⁵⁶ PRT-N μεταμεληθησεται with, ³³²⁶ PREP
 συ Thou ⁴⁷⁷¹ P-2NS ιερεις those priests ²⁴⁰⁹ N-NPM εις forever ¹⁵¹⁹ PREP
 τον this ³⁵⁸⁸ T-ASM αιωνα ¹⁶⁵ N-ASM κατα after ²⁵⁹⁶ PREP την this ³⁵⁸⁸ T-
 ASF ταξιν ⁵⁰¹⁰ μελχισεδεκ . ³³⁰³ PRT

(KJV) (For those priests were made without an oath; but this with
 an oath by him that said unto him, The Lord sware and will not
 repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec:)

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد ولكن يوجد فرق بسيط بين السبعينية والعهد
 الجديد وهو تعبير ابي (من ايمي اي اكون) الذي جاء في السبعينية ولم يكتب في العهد
 الجديد

فهو فئة 11

263 مزمو 9: 112

فرق أعطى المساكين. بره قائم إلى الأبد. قرنه ينتصب بالمجد. (SVD)

H34 to the poor; ^{לאביונים} H5414 he hath given ^{נתן} H6340 He hath dispersed, ^{פזר} (IHOT+)
 H7161 his horn ^{קרנו} H5703 forever; ^{לעד} H5975 endureth ^{עמדת} H6666 his righteousness ^{צדקתו}
 H3519 with honor: ^{בכבוד:} H7311 shall be exalted ^{תרום}

(KJV) He hath dispersed, he hath given to the poor; his
 righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with
 honour.

(LXX) (111:9) ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν· ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, τὸ κέρας αὐτοῦ ὑψωθήσεται ἐν δόξῃ.

(Brenton) He has dispersed abroad; he has given to the poor; his righteousness endures for evermore: his horn shall be exalted with honour.

كورنثوس الثانية 9 : 9

كما هو مكتوب: «فرق. أعطى المساكين. بره يبقى إلى الأبد». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) καθως As ^{2531 ADV} γεγραπται it is written ¹¹²⁵
^{V-RPI-3S} εσκορπισεν He hath dispersed abroad ^{4650 V-AAI-3S} ἔδωκεν he
hath given ^{1325 V-AAI-3S} τοις to the ^{3588 T-DPM} πένησιν poor ^{3993 N-DPM} ἡ
^{3588 T-NSF} δικαιοσύνη righteousness ^{1343 N-NSF} αὐτοῦ his ^{846 P-GSM} μένει
remaineth ^{3306 V-PAI-3S} εἰς forever ^{1519 PREP} τὸν ^{3588 T-ASM} αἰῶνα . ^{165 N-ASM}

(KJV) (As it is written, He hath dispersed abroad; he hath given to the poor: his righteousness remaineth for ever.

العبري يتشابه مع السبعينية دون المقطع الذاند (توي ايونوس) اي الي الابد مرتين

والعبري يتطابق مع العهد الجديد

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في المقطع الذاند

فهو فئة 2

264 مزموړ 116: 10

آمنت لذلك تكلمت. أنا تذلت جدا. (SVD)

H589 have I אני H1696 spoken: אדבר H3588 therefore, כי H539 I believed, האמנתי (IHOT+)
H3966 I was greatly מאד: H6031 afflicted: ענית

(KJV) I believed, therefore have I spoken: I was greatly afflicted:

(LXX) (115:1) Αλληλουια. Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα· ἐγὼ δὲ ἐταπεινώθην σφόδρα.

(Brenton) I believed, wherefore I have spoken: but I was greatly afflicted.

كورنثوس الثانية 4: 13

فإذ لنا روح الإيمان عينه، حسب المكتوب «آمنت لذلك تكلمت» - نحن أيضا نؤمن (SVD) ولذلك نتكلم أيضا.

(G-NT-TR (Steph)+) εχοντες We having 2192 V-PAP-NPM δε 1161 CONJ
to the 3588 T-ASN αυτο same 846 P-ASN πνευμα spirit 4151 N-ASN της 3588 T-
GSF πιστεως of faith 4102 N-GSF κατα according as 2596 PREP το 3588 T-
ASN γεγραμμενον it is written 1125 V-RPP-ASN επιστευσα I believed 4100
V-AAI-1S διο therefore 1352 CONJ ελαλησα have I spoken 2980 V-AAI-1S και
and 2532 CONJ ημεις we 2249 P-1NP πιστευομεν believe 4100 V-PAI-1P διο
therefore 1352 CONJ και also 2532 CONJ λαλουμεν speak. 2980 V-PAI-1P

(KJV) We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak;

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

(ملاحظة ان السبعينية بها كلمة اليلويا زائده ولكنها كتسبيح في بداية العدد)

265 مزمو 1:117

سبحوا الرب يا كل الأمم. حمدوه يا كل الشعوب. (SVD)

H1471 ye גוים H3605 all כל H3068 the LORD, יהוה H853 את H1984 O praise הללו (IHOT+) nations: שבחוהו H7623 praise כל H3605 him, all H523 ye people. האמים:

(KJV) O praise the LORD, all ye nations: praise him, all ye people.

(LXX) (116:1) Αλληλουια. Αίνεῖτε τὸν κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν, πάντες οἱ λαοί,

(Brenton) Alleluia. Praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye peoples.

رومية 15: 11

وأيضاً: «سبحوا الرب يا جميع الأمم وامدحوه يا جميع الشعوب» (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) και And 2532 CONJ παλιν again 3825 ADV αινειτε Praise 134 V-PAM-2P τον the 3588 T-ASM κυριον Lord 2962 N-ASM παντα all 3956 A-NPN τα 3588 T-NPN εθνη ye Gentiles 1484 N-NPN και and 2532 CONJ επαινεσατε laud 1867 V-AAM-2P αυτον him 846 P-ASM παντες all 3956 A-NPM οι 3588 T-NPM λαοι ye people. 2992 N-NPM

(KJV) And again, Praise the Lord, all ye Gentiles; and laud him,
all ye people

العبري يتطابق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

266 مزمو 6: 118

الرب لي فلا أخاف. ماذا يصنع بي الإنسان؟ (SVD)

H3372 fear: אירא H3808 on my side; I will not לי לא H3068 The LORD יהוה (IHOT+)
H120 can man: אדם: לי H6213 do יעשה H4100 what מה

(KJV) The LORD is on my side; I will not fear: what can man do
unto me?

(LXX) (117:6) κύριος ἐμοὶ βοηθός, οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι
ἄνθρωπος.

(Brenton) The Lord is my helper; and I will not fear what man
shall do to me.

عبرانيين 6: 13

حتى إننا نقول واثقين: «الرب معين لي فلا أخاف. ماذا يصنع بي إنسان؟» (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ὥστε So that 5620 CONJ θαρρουντας may boldly
2292 V-PAP-APM ημας we 2248 P-1AP λεγειν say 3004 V-PAN κυριος The Lord
2962 N-NSM εμοι my 1698 P-1DS βοηθος helper 998 N-NSM και and 2532 CONJ

ου I will not ^{3756 PRT-N} φοβηθῆσομαι fear ^{5399 V-FOI-1S} τι what ^{5101 I-ASN}
 ποιήσει shall do ^{4160 V-FAI-3S} μοι unto me ^{3427 P-1DS} ανθρωπος man. ⁴⁴⁴
 N-NSM

(KJV) So that we may boldly say, The Lord is my helper, and I
 will not fear what man shall do unto me.

العبري يتماشي مع السبعينية والعهد الجديد فيما عدا تعبير لي بدل من معين

السبعينية تتطابق مع العهد الجديد

فهو فئة 3

267 مزمو 118 : 22-23

الحجر الذي رفضه البناؤون قد صار رأس الزاوية. **Psa 118:22**

من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في أعيننا. **Psa 118:23**

H1961 היתה H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן **Psa 118:22**

H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש is become

H1931 היא H2063 This זאת H1961 is היתה H3068 the LORD's יהוה H853 מאת **Psa 118:23**

H5869 in our eyes. בעינינו: H6381 marvelous נפלאה it

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the
 head *stone* of the corner.

Psa 118:23 This is the LORD'S doing; it *is* marvellous in our eyes.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες,
 οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:23 (117:23) παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη καὶ ἔστιν θαυμαστὴ
ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is
become the head of the corner.

Psa 118:23 This has been done of the Lord; and it is wonderful in
our eyes.

انجيل متي 21 : 42

(SVD) قال لهم يسوع: «أما قرأتم قط في الكتب: الحجر الذي رفضه البنائون هو قد صار
رأس الزاوية. من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في أعيننا؟

(G-NT-TR (Steph)+) λεγει saith ^{3004 V-PAI-3S} αυτοις unto them ^{846 P-}
^{DPM} ο the ^{3588 T-NSM} ιησους Jesus ^{2424 N-NSM} ουδεποτε ^{3763 ADV}
ανεγνωτε read ^{314 V-2AAI-2P} εν in ^{1722 PREP} ταις the ^{3588 T-DPF} γραφαις
Scriptures ^{1124 N-DPF} λιθον The stone ^{3037 N-ASM} ον which ^{3739 R-ASM}
απεδοκιμασαν rejected ^{593 V-AAI-3P} οι ^{3588 T-NPM} οικοδομουντες
builders ^{3618 V-PAP-NPM} ουτος the same ^{3778 D-NSM} εγενηθη is become
^{1096 V-AOI-3S} εις the ^{1519 PREP} κεφαλην head ^{2776 N-ASF} γωνιας of the
corner, ^{1137 N-GSF} παρα the Lord's doing ^{3844 PREP} κυριου ^{2962 N-GSM}
εγενετο is ^{1096 V-2ADI-3S} αυτη this ^{3778 D-NSF} και and ^{2532 CONJ} εστιν it is
^{2076 V-PXI-3S} θαυμαστη marvelous ^{2298 A-NSF} εν in ^{1722 PREP} οφθαλμοις
eyes ^{3788 N-DPM} ημων our. ^{2257 P-1GP}

(KJV) Jesus saith unto them, **Did ye never read in the scriptures,**
The stone which the builders rejected, the same is become the head

of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

العبري يتطابق مع السبعينية والعهد الجديد

فهو فئة 1

268 ايضا مزمور 118 : 22-23 مع

مرقس 12: 10-11

أما قرأتم هذا المكتوب: الحجر الذي رفضه البناؤون هو قد صار رأس الزاوية

من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في أعيننا!» Mar 12:11

Mar 12:10 ουδε And have ye not ^{3761 ADV} την the ^{3588 T-ASF} γραφην
Scripture ^{1124 N-ASF} ταυτην is ^{3778 D-ASF} ανεγνωτε read ^{314 V-2AAI-2P}
λιθον The stone ^{3037 N-ASM} on which ^{3739 R-ASM} απεδοκιμασαν
rejected ^{593 V-AAI-3P} οι ^{3588 T-NPM} οικοδομουντες builders ^{3618 V-PAP-}
NPM ουτος ^{3778 D-NSM} εγενηθη become ^{1096 V-AOI-3S} εις the ^{1519 PREP}
κεφαλην head ^{2776 N-ASF} γωνιας of the corner, ^{1137 N-GSF}
Mar 12:11 παρα the Lord's doing ^{3844 PREP} κυριου ^{2962 N-GSM}
εγενετο was ^{1096 V-2ADI-3S} αυτη This ^{3778 D-NSF} και and ^{2532 CONJ} εστιν it
is ^{2076 V-PXI-3S} θαυμαστη marvelous ^{2298 A-NSF} εν in ^{1722 PREP} οφθαλμοις
eyes ^{3788 N-DPM} ημων . ^{2257 P-1GP}

Mar 12:10 And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner:

Mar 12:11 This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

ايضا العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

269 مزمو 118: 22

الحجر الذي رفضه البناؤون قد صار رأس الزاوية. Psa 118:22

H1961 היתה H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן Psa 118:22
H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש is become

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner.

لوقا 20: 17

فنظر إليهم وقال: «إذا ما هو هذا المكتوب: الحجر الذي رفضه البناؤون هو قد صار رأس الزاوية. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) o he 3588 T-NSM δε And 1161 CONJ εμβλεψας
beheld 1689 V-AAP-NSM αυτοις them 846 P-DPM ειπεν and said 2036 V-2AAI-3S

τι What^{5101 I-NSN} ουν then^{3767 CONJ} εστιν is^{2076 V-PXI-3S} το the^{3588 T-NSN} γεγραμμενον that is written^{1125 V-RPP-NSN} τουτο this,^{5124 D-NSN} λιθον The stone^{3037 N-ASM} ον which^{3739 R-ASM} απεδοκίμασαν rejected^{593 V-AAI-3P} οι^{3588 T-NPM} οικοδομουντες builders^{3618 V-PAP-NPM} ουτος the same^{3778 D-NSM} εγενηθη is become^{1096 V-AOI-3S} εις the¹⁵¹⁹ κεφαλην head^{2776 N-ASF} γωνιας of the corner.^{1137 N-GSF}

(KJV) And he beheld them, and said, **What is this then that is written,** The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

العبري يتفق مع السبعينية والعهد الجديد

فهو فئة 1

270 مزمو 118 : 22

الحجر الذي رفضه البناؤون قد صار رأس الزاوية. Psa 118:22

H1961 היתה H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן Psa 118:22
H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש is become

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner.

اعمال الرسل 4: 11

هذا هو الحجر الذي احتقرتموه أيها البنائون الذي صار رأس الزاوية. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ουτος This ^{3778 D-NSM} εστιν is ^{2076 V-PXI-3S} ο the ^{3588 T-NSM} λιθος stone ^{3037 N-NSM} ο ^{3588 T-NSM} εξουθενηθεις which was set at naught ^{1848 V-APP-NSM} υφ of ^{5259 PREP} υμων you ^{5216 P-2GP} των ^{3588 T-GPM} οικοδομουντων builders, ^{3618 V-PAP-GPM} ο ^{3588 T-NSM} γενομενος which is become ^{1096 V-2ADP-NSM} εις the ^{1519 PREP} κεφαλην head ^{2776 N-ASF} γωνιας of the corner. ^{1137 N-GSF}

(KJV) This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner.

العبري يتفق مع السبعينية ولكن العهد الجديد في هذا العدد يقدم المعني فقط وتطبيقه ويقدم نفس الفكر (مع ملاحظة ان القديس لوقا اقتبس العدد سابقا في انجيله لفظيا)

فهو فئة 6

271 مزمو 118: 22

الحجر الذي رفضه البنائون قد صار رأس الزاوية. Psa 118:22

H1961 היתה H1129 the builders הבונים H3988 refused מאסו H68 The stone אבן Psa 118:22 H6438 of the corner. פנה: H7218 the head לראש is become

Psa 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

Psa 118:22 (117:22) λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες,
οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·

Psa 118:22 The stone which the builders rejected, the same is
become the head of the corner.

بطرس الاولى 2: 7

فلکم أنتم الذین تؤمنون الکرامة، وأما للذین لا یطیعون فالحجر الذی رفضه (SVD)
البناءون هو قد صار رأس الزاویة،

(G-NT-TR (Steph)+) ὑμιν Unto you 5213 P-2DP οὖν therefore 3767 CONJ
ἡ the 3588 T-NSF τιμή precious 5092 N-NSF τοῖς 3588 T-DPM πιστεύουσιν
which believe 4100 V-PAP-DPM ἀπειθουσιν unto them which be
disobedient 544 V-PAP-DPM δε but 1161 CONJ λίθον the stone 3037 N-ASM ον
which 3739 R-ASM ἀπεδοκίμασαν disallowed 593 V-AAI-3P οἱ 3588 T-NPM
οικοδομοῦντες builders 3618 V-PAP-NPM οὗτος the same 3778 D-NSM
ἐγενήθη is made 1096 V-AOI-3S εἰς the 1519 PREP κεφαλὴν head 2776 N-ASF
γωνίας of the corner. 1137 N-GSF

(KJV) Unto you therefore which believe *he is* precious: but unto
them which be disobedient, the stone which the builders
disallowed, the same is made the head of the corner,

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

آه يا رب خلص! آه يا رب أنقذ! Psa 118:25

مبارك الآتي باسم الرب. باركناكم من بيت الرب. Psa 118:26

H4994 **נָא** H3467 Save **הוֹשִׁיעָה** H3068 thee, O LORD: **יְהוָה** H577 I beseech **אָנָּה** Psa 118:25
H4994 thee, **נָא**: H6743 prosperity. **הַצְלִיחָה** H3068 O LORD, **יְהוָה** H577 I beseech **אָנָּה** now,
send now

H8034 in the name **בְּשֵׁם** H935 he that cometh **הַבָּא** H1288 Blessed **בְּרוּךְ** Psa 118:26
H1004 you out of the house **מִבֵּית** H1288 we have blessed **בְּרַכְנוּכֶם** H3068 of the LORD: **יְהוָה**
H3068 of the LORD: **יְהוָה**:

Psa 118:25 Save now, I beseech thee, O LORD: O LORD, I
beseech thee, send now prosperity.

Psa 118:26 Blessed *be* he that cometh in the name of the LORD:
we have blessed you out of the house of the LORD.

Psa 118:25 (117:25) ὦ κύριε, σῶσον δὴ, ὦ κύριε, εὐόδωσον δὴ.

Psa 118:26 (117:26) εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου·
εὐλογήκαμεν ὑμᾶς ἐξ οἴκου κυρίου.

Psa 118:25 O Lord, save now: O Lord, send now prosperity.

Psa 118:26 Blessed is he that comes in the name of the Lord: we
have blessed you out of the house of the Lord.

متي 21: 9

والجموع الذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون: «أوصنا لابن داود! مبارك (SVD)
الآتي باسم الرب! أوصنا في الأعالي!».»

(G-NT-TR (Steph)+) **οι** the ^{3588 T-NPM} **δε** And ^{1161 CONJ} **οχλοι**
multitudes ^{3793 N-NPM} **οι** to the ^{3588 T-NPM} **προαγοντες** that went before
^{4254 V-PAP-NPM} **και** and ^{2532 CONJ} **οι** the ^{3588 T-NPM} **ακολουθουντες**
thatfollowed ^{190 V-PAP-NPM} **εκραζον** cried ^{2896 V-IAI-3P} **λεγοντες** saying
^{3004 V-PAP-NPM} **ωσαννα** Hosanna ^{5614 HEB} **τω** ^{3588 T-DSM} **υιω** son ^{5207 N-}
^{DSM} **δαβιδ** of David, ^{1138 N-PRI} **ευλογημενος** Blessed ^{2127 V-RPP-NSM} **ο**
^{3588 T-NSM} **ερχομενος** he that cometh ^{2064 V-PNP-NSM} **εν** in ^{1722 PREP}
ονοματι the name ^{3686 N-DSN} **κυριου** of the Lord, ^{2962 N-GSM} **ωσαννα**
Hosanna ^{5614 HEB} **εν** in ^{1722 PREP} **τοις** ^{3588 T-DPN} **υψιστοις** highest. ^{5310 A-}
^{DPN}

(KJV) And the multitudes that went before, and that followed,
cried, saying, Hosanna to the Son of David: **Blessed is he that**
cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

الجزء الاول في عدد 25 وهو اه يارب خلص هو اوصنا (يهو هوشيعنا = اوصنا) ولكن
السبعينية ترجمته او كيري سوسون دي ولم تكتبه اوصنا اما العهد الجديد فهو كتبه اوصنا
فهو فئة 2

الجزء الثاني وهو عدد 26 العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد
فهو فئة 1

273 ايضا مزمو 118: 26 مع

متي 23: 39

لأنني أقول لكم: إنكم لا ترونني من الآن حتى تقولوا: مبارك الآتي باسم الرب!». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) λεγω I say^{3004 V-PAI-1S} γαρ For^{1063 CONJ} υμιν
unto you^{5213 P-2DP} ου^{3756 PRT-N} μη^{3361 PRT-N} με me^{3165 P-1AS} ιδητε
see^{1492 V-2AAS-2P} απ henceforth^{575 PREP} αρτι^{737 ADV} εως till^{2193 CONJ}
αν^{302 PRT} ειπητε ye shall say^{2036 V-2AAS-2P} ευλογημενος Blessed²¹²⁷
V-RPP-NSM ο^{3588 T-NSM} ερχομενος he that cometh^{2064 V-PNP-NSM} εν in
1722 PREP ονοματι the name^{3686 N-DSN} κυριου of the Lord.^{2962 N-GSM}

(KJV) For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye
shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

274 ايضا مزمو 118: 25-26 مع

مرقس 11: 9

(SVD) والذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين: «أوصنا! مبارك الآتي باسم

الرب!

(G-NT-TR (Steph)+) και And^{2532 CONJ} οι^{3588 T-NPM} προαγοντες
they that went before^{4254 V-PAP-NPM} και and^{2532 CONJ} οι^{3588 T-NPM}
ακολουθουντες they that followed^{190 V-PAP-NPM} εκραζον cried^{2896 V-}
IAI-3P λεγοντες saying,^{3004 V-PAP-NPM} ωσαννα Hosanna,^{5614 HEB}
ευλογημενος Blessed^{2127 V-RPP-NSM} ο^{3588 T-NSM} ερχομενος he that

cometh^{2064 V-PNP-NSM} εν in^{1722 PREP} ονοματι the name^{3686 N-DSN}
 κυριου of the Lord,^{2962 N-GSM}

(KJV) And they that went before, and they that followed, cried,
 saying, Hosanna; **Blessed is he that cometh in the name of the
 Lord:**

الجزء الاول في عدد 25 وهو اه يارب خلص هو اوصنا (يهو هوشيعنا = اوصنا) ولكن
 السبعينية ترجمته او كيري سوسون دي ولم تكتبه اوصنا اما العهد الجديد فهو كتبه اوصنا
 فهو فئة 2

الجزء الثاني وهو عدد 26 العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد
 فهو فئة 1

275 ايضا مزمو 118: 25-26 مع

يوحنا 12: 13

فأخذوا سعوف النخل وخرجوا للقاءه وكانوا يصرخون: «أوصنا! مبارك الآتي (SVD)
 باسم الرب ملك إسرائيل!»

(G-NT-TR (Steph)+) ελαβον Took^{2983 V-2AAI-3P} τα the^{3588 T-APN} βαια
 branches^{902 N-APN} των^{3588 T-GPM} φοινικων of palm trees^{5404 N-GPM}
 και and^{2532 CONJ} εξηλθον went forth^{1831 V-2AAI-3P} εις to^{1519 PREP}
 υπαντησιν meet^{5222 N-ASF} αυτω him^{846 P-DSM} και and^{2532 CONJ}
 εκραζον cried,^{2896 V-IAI-3P} ωσαννα Hosanna,^{5614 HEB} ευλογημενος
 Blessed^{2127 V-RPP-NSM} ο^{3588 T-NSM} ερχομενος that cometh^{2064 V-PNP-NSM}

εν in ¹⁷²² PREP ονοματι the name ³⁶⁸⁶ N-DSN κυριου of the Lord ²⁹⁶² N-GSM ο ³⁵⁸⁸ T-NSM βασιλευς King ⁹³⁵ N-NSM του ³⁵⁸⁸ T-GSM ισραηλ of Israel. ²⁴⁷⁴ N-PRI

(KJV) Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna: Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

الجزء الاول في عدد 25 وهو اه يارب خلص هو اوصنا (يهو هوشيعنا = اوصنا) ولكن السبعينية ترجمته او كيري سوسون دي ولم تكتبه اوصنا اما العهد الجديد فهو كتبه اوصنا

فهو فئة 2

الجزء الثاني وهو عدد 26 العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

276 مزمور 118: 26 مع

لوقا 13: 35

هوذا بيتكم يترك لكم خرابا! والحق أقول لكم: إنكم لا ترونني حتى يأتي وقت (SVD) تقولون فيه: مبارك الآتي باسم الرب».

(G-NT-TR (Steph)+) ιδου Behold ²⁴⁰⁰ V-2AAM-2S αφιεται is left ⁸⁶³ V-PPI-3S υμιν unto you ⁵²¹³ P-2DP ο ³⁵⁸⁸ T-NSM οικος house ³⁶²⁴ N-NSM υμων your ⁵²¹⁶ P-2GP ερημος desolate, ²⁰⁴⁸ A-NSM αμην verily ²⁸¹ HEB δε and ¹¹⁶¹ CONJ λεγω I say ³⁰⁰⁴ V-PAL-1S υμιν unto you ⁵²¹³ P-2DP οτι ³⁷⁵⁴ CONJ ου ³⁷⁵⁶ PRT-N μη ³³⁶¹ PRT-N με me ³¹⁶⁵ P-1AS ιδητε see ¹⁴⁹² V-2AAS-2P

εως until ²¹⁹³ CONJ αν ³⁰² PRT ηξη come, ²²⁴⁰ V-AAS-3S οτε when ³⁷⁵³ ADV
 ειπητε ye shall say ²⁰³⁶ V-2AAS-2P ευλογημενος Blessed ²¹²⁷ V-RPP-NSM ο
³⁵⁸⁸ T-NSM ερχομενος he that cometh ²⁰⁶⁴ V-PNP-NSM εν in ¹⁷²² PREP
 ονοματι the name ³⁶⁸⁶ N-DSN κυριου of the Lord. ²⁹⁶² N-GSM

(KJV) Behold, your house is left unto you desolate: and verily I say
 unto you, Ye shall not see me, until *the time* come when ye shall say,
 Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

277 ايضا مزمو 118: 26 مع

لوقا 19: 38

قائلين: «مبارك الملك الآتي باسم الرب! سلام في السماء ومجد في الأعالي!». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) λεγοντες Saying ³⁰⁰⁴ V-PAP-NPM ευλογημενος
 Blessed ²¹²⁷ V-RPP-NSM ο the ³⁵⁸⁸ T-NSM ερχομενος that cometh ²⁰⁶⁴ V-PNP-
 NSM βασιλευς King ⁹³⁵ N-NSM εν in ¹⁷²² PREP ονοματι the name ³⁶⁸⁶ N-
 DSN κυριου of the Lord, ²⁹⁶² N-GSM ειρηνη peace ¹⁵¹⁵ N-NSF εν in ¹⁷²²
 PREP ουρανω heaven ³⁷⁷² N-DSM και and ²⁵³² CONJ δοξα glory ¹³⁹¹ N-NSF
 εν in ¹⁷²² PREP υψιστοις the highest. ⁵³¹⁰ A-DPN

(KJV) Saying, Blessed *be* the King that cometh in the name of the
 Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

العبري يتفق مع السبعينية وفقط يختلفوا قليلا عن العهد الجديد الذي اضاف تعبير الملك
مؤكدين ان يسوع هو الملك المسايا يهو المخلص ولهذا كانوا يقولوا له اوصنا اي يا يهو
خلصنا

فهو فئة 4

278 مزمور 132 : 11

أقسم الرب لداود بالحق لا يرجع عنه: [من ثمرة بطنك أجعل على كرسيك. (SVD)

H1732 unto David: לדוד H3068 The LORD יהוה H7650 hath sworn נשבע (IHOT+)
H6529 מפרו H4480 from ממנה H7725 turn ישוב H3808 he will not לא H571 truth אמת
H3678 upon thy throne. לכסא: H7896 will I set אשית H990 of thy body בטנד

(KJV) The LORD hath sworn *in* truth unto David; he will not turn from it; Of the fruit of thy body will I set upon thy throne.

(LXX) (131:11) ὥμοσεν κύριος τῷ Δαυιδ ἀλήθειαν καὶ οὐ μὴ ἀθετήσῃ αὐτήν Ἐκ καρποῦ τῆς κοιλίας σου θήσομαι ἐπὶ τὸν θρόνον σου.

(Brenton) The Lord sware in truth to David, and he will not annul it, saying, Of the fruit of thy body will I set a king upon thy throne.

اعمال الرسل 2: 30

(SVD) فإذا كان نبيا وعلم أن الله حلف له بقسم أنه من ثمرة صلبه يقيم المسيح حسب
الجسد ليجلس على كرسيه

(G-NT-TR (Steph)+) προφητης a prophet 4396 N-NSM ουν Therefore
3767 CONJ υπαρχων being 5225 V-PAP-NSM και and 2532 CONJ ειδως
knowing 1492 V-RAP-NSM οτι that 3754 CONJ ορκω with an oath 3727 N-DSM

ὠμοσεν^{3660 V-AAI-3S} had sworn^{846 P-DSM} αὐτῷ to him^{3588 T-NSM} ὁ θεός
 God^{2316 N-NSM} ἐκ that of^{1537 PREP} καρπὸν the fruit^{2590 N-GSM} τῆς³⁵⁸⁸
 T-GSF ὀσφύος loins^{3751 N-GSF} αὐτοῦ of his^{846 P-GSM} τοῦ^{3588 T-ASN} κατὰ
 according to^{2596 PREP} σάρκα the flesh^{4561 N-ASF} ἀναστήσεν he would
 raise up^{450 V-FAN} τὸν^{3588 T-ASM} χριστὸν Christ,^{5547 N-ASM} καθίσαι to
sit^{2523 V-AAN} ἐπὶ on^{1909 PREP} τοῦ^{3588 T-GSM} θρόνου throne^{2362 N-GSM}
 αὐτοῦ his.^{846 P-GSM}

(KJV) Therefore being a prophet, and knowing that God had
 sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according
 to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne;

العبري يتشابه مع السبعينية مع اختلاف تعبير ملك الموجود في السبعينية

العبري والسبعينية يختلفوا قليلا مع العهد الجديد في تعبير بطنه بدل من صلبه وايضا تعبير
يقيم بدل من يجلس

فهو فئة 6

279 مزمور 135: 14

لأن الرب يدين شعبه وعلى عبيده يشفق. (SVD)

H5971 his people, עַמּוֹ H3068 the LORD יְהוָה H1777 will judge דִּין H3588 For כִּי (IHOT+)
 H5162 and he will repent himself יִתְנַחֵם: H5650 his servants. עַבְדָּיו H5921 concerning וְעַל

(KJV) For the LORD will judge his people, and he will repent
 himself concerning his servants.

(LXX) (134:14) ὅτι κρινεῖ κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τοῖς
δοῦλοις αὐτοῦ παρακληθήσεται.

(Brenton) For the Lord shall judge his people, and comfort himself
concerning his servants.

عبرانيين 10: 30

(SVD) فإننا نعرف الذي قال: «لي الانتقام، أنا أجازي، يقول الرب». وأيضا: «الرب يدين
شعبه».

(G-NT-TR (Steph)+) οἶδαμεν we know ^{1492 V-RAI-1P} γὰρ For ^{1063 CONJ}
τον ^{3588 T-ASM} ειποντα him that hath said ^{2036 V-2AAP-ASM} εμοι unto me
^{1698 P-1DS} εκδικησις Vengeance ^{1557 N-NSF} εγω I ^{1473 P-1NS} ανταποδωσω
will recompense ^{467 V-FAI-1S} λεγει saith ^{3004 V-PAI-3S} κυριος the Lord
^{2962 N-NSM} και And ^{2532 CONJ} παλιν again ^{3825 ADV} κυριος The Lord,
^{2962 N-NSM} κρινει V-PAI-3S ^{2919 V-FAI-3S} 2910 τον ^{3588 T-ASM} λαον people
^{2992 N-ASM} αυτου . ^{846 P-GSM}

(KJV) For we know him that hath said, Vengeance *belongeth* unto
me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall
judge his people.

العبري يتفق مع السبعينية ومع العهد الجديد (فقط ترتيب الرب يدين بدل يدين الرب)

فهو فئة 11

وهذا الاقتباس جاء سابقا في تثنية 32: 35-36 وهو اقتباس رقم 168

280 مزمور 140: 3

سنوا ألسنتهم كحية. حمة الأفعوان تحت شفاههم. سلاه. (SVD)

(IHOT+) שגגו H8150 They have sharpened לשונם H3956 their tongues כמו H3644 like נחש H5175 a serpent; חמת H2534 poison עכשוב H5919 adders' תחת H8478 under שפתיהם H8193 their lips. סלה: H5542 Selah.

(KJV) They have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison is under their lips. Selah.

(LXX) (139:4) ἠκόνησαν γλῶσσαν αὐτῶν ὥσει ὄφεως, ἰὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν. διάψαλμα.

(Brenton) They have sharpened their tongue as the tongue of a serpent; the poison of asps is under their lips. Pause.

رومية 3: 13

حجرتهم قبر مفتوح. بألسنتهم قد مكروا. سم الأصال تحت شفاههم. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ταφος sepulcher 5028 N-NSM ανεωγμενος an open 455 V-RPP-NSM ο 3588 T-NSM λαρυγξ throat 2995 N-NSM αυτων 846 P-GPM ταις 3588 T-DPF γλωσσαις tongues 1100 N-DPF αυτων 846 P-GPM εδολιουσαν they have used deceit 1387 V-IAI-3P ιος the poison 2447 N-NSM ασπιδων of asps 785 N-GPF υπο under 5259 PREP τα 3588 T-APN χειλη lips 5491 N-APN αυτων , 846 P-GPM

(KJV) Their throat *is* an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps *is* under their lips:

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد

فهو فئة 1

وكمالة هذا الاقتباس جاء سابقا في مزمور 5: 9 في اقتباس رقم 196

281 مزمور 148: 1

هللويا. سبحوا الرب من السماوات. سبحوه في الأعالي. (SVD)

(IHOT+) הללו H1984 Praise יה H3050 ye the LORD. הללו H1984 Praise את H853 יהוה H3068 ye the LORD מן H4480 from השמים H8064 the heavens: הללו H1984 praise במרומים: H4791 him in the heights.

(KJV) Praise ye the LORD. Praise ye the LORD from the heavens: praise him in the heights.

(LXX) Αλληλουια· Αγγαιου καὶ Ζαχαριου. Αἰνεῖτε τὸν κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις.

(Brenton) Alleluia, a Psalm of Aggaeus and Zacharias. Praise ye the Lord from the heavens: praise him in the highest.

مرقس 11: 10

مباركة مملكة أبينا داود الآتية باسم الرب! أوصنا في الأعالي! (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ευλογημενη Blessed 2127 V-RPP-NSF η the 3588 T-NSF ερχομενη that cometh 2064 V-PNP-NSF βασιλεια kingdom 932 N-NSF εν in 1722 PREP ονοματι the name 3686 N-DSN κυριου of the Lord, 2962 N-GSM του the 3588 T-GSM πατρος father 3962 N-GSM ημων of our 2257 P-1GP

δαβιδ David, ¹¹³⁸ N-PRI ⁵⁶¹⁴ HEB ωσαννα Hosanna ¹⁷²² PREP εν in ³⁵⁸⁸ T-DPN τοις ⁵³¹⁰ A-DPN υψιστοις highest.

(KJV) Blessed *be* the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

العبري يتفق مع السبعينية وهما الاثنين يتشابهها مع العهد الجديد فيما عدا العهد الجديد يقول
اوصنا اي تسبيح ليهوه يخلصنا في الاعالي بدل من سبحوه في الاعالي

فهو فئة 4

والمجد لله دائما